

Ordiziako Udala

Ordizian, **2020ko irailaren 17an**, udaletxe honetako batzar-aretoan bildu da **TOKIKO GOBERNU-BATZORDEA**, **Ohiko deialdian**, honakoak bertaratu direlarik:

2020ITGB0010

En Ordizia, siendo el día **17 de septiembre de 2020** se reúne en el Salón de Plenos la **JUNTA DE GOBIERNO LOCAL** en Sesión ordinaria con la asistencia de las siguientes personas:

BERTARATUAK:

LEHENDAKARIA

Adur Ezenarro Agirre

BERTAN DAUDEN ZINEGOTZIAK

Maitane Alvarez Garziandia	EUSKAL HERRIA BILDU (EH BILDU)
Jon Ander Caballero Zubelzu	EUSKAL HERRIA BILDU (EH BILDU)
Miren Alazne Sukia Galparsoro	ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak)
Jose Miguel Santamaría Ezeiza	EAJ/PNV
Iñaki Dubreuil Churruca	PSE-EE (PSOE)

BERTARATU EZ DIREN ZINEGOTZIAK:

IDAZKARIA

Ana Urkizu Kerejeta

BESTELA BERTARATU DIRENAK ETA FALTA DIRENAK

AZTERTUTAKO GAIAK

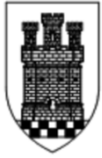
EGUNEKO GAI-ZERRENDAKO GAIAK:

- 1.- 2020ko uztailearen 30eko bileraren aktaren zirriborroa onartzea.
- 2.- Ordiziako Talde Sozialistak aurkeztutako proposamena, Alzheimerren mundu-mailako eguna ospatzeari buruzkoa.
- 3.- Talde sozialistak aurkeztutako proposamena Alzheimerren munduko eguna ospatzeko.
- 4.- Kultura Sailaren dirulaguntzen oinarriak eta deialdia.
- 5.- EMAKUMEEN GUNEAKi dagokion zerbitzuaren kontratazio-espedita onartzea.
- 6.- COVID-19 egoerari aurre egiteko Tokiko Merkataritza eta Ostalaritza Sektoreetan ekonomia indarberritzeko dirulaguntzak arautzeko oinarriak eta deialdia onartzea.
- 7.- Ordiziara etorri berriak diren haur eta nerabeen artean euskararen erabilera sustatzeko "ongi etorri euskarara" kudeatzeko zerbitzuaren kontratazio espedita eta deialdia onartzea.
- 8.- Ordiziako nerabeentzako zerbitzuaren kudeaketarako kontrazio espedita eta deialdia onartzea.

ASUNTOS TRATADOS

ASUNTOS EN EL ORDEN DEL DÍA:

- 1.- Borrador del acta 30 de Julio de 2020.
- 2.- Propuesta presentada por el grupo socialista en el Ayuntamiento de Ordizia relativa a la celebración del día mundial del Alzheimer.
- 3.- Propuesta presentada por el grupo socialista relativa a campaña de apoyo por celebración del día mundial del Alzheimer.
- 4.- Bases y convocatoria de las subvenciones del área de cultura.
- 5.- Aprobación del expediente de contratación del servicio correspondiente a "ESPACIOS DE MUJERES".
- 6.- Aprobación de las Bases Reguladora y la Convocatoria del Programa para la Reactivación Económica Local en los Sectores del Comercio y Hostelería para hacer frente a las consecuencias del COVID 19.
- 7.- Aprobación de la contratación expedientada y convocatoria del servicio de gestión del uso del euskera "ongi etorri euskarara" entre niños, niñas y adolescentes recién llegados a Ordizia.
- 8.- Aprobar el expediente contractual y la convocatoria de gestión del servicio de adolescentes de Ordizia.



Ordiziako Udala

2020ITGB0010

9.- Zenbait txosten eta eskaera.
10.- Galde-erreguak

9.- Informes y solicitudes varias.
10. Ruegos y preguntas.

PRESAZKO IZAERAZ SARTUTAKO GAIAK:

1.- Obretako eta hirigintzako administrari posturako bitarteko izendapena.
2.- Herritarrei arreta emateko administrari posturako bitarteko izendapena

1.- Nombramiento interino para el puesto de Administrativo de Obras y Urbanismo.
2.- Nombramiento interino para el puesto de Administrativo de Atención Ciudadana

GALDE-ERREGUETAN AZTERTUTAKO GAIAK:

1.- COVIDen biktimei omenaldia.
2.- Eskerrak ematea osasun-krisian mobilizatutako boluntarioei

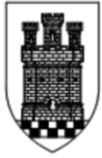
1.- Homenaje a las víctimas del COVID.
2.- Agradecimiento al voluntariado movilizado durante la crisis sanitaria

ORDUTEGIA

HASIERA ORDUA: 13:00etan

AMAIERA ORDUA: 15:10ean





Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren lehenengo puntuaren berri eman du:

1.- 2020ko uztailaren 30eko bilkurako akta onartzea.

Proposamena

2020ko uztailaren 30eko ohiko bilkurako aktaren zirriborroa onartzea.

1.- Aprobación del acta de la sesión de fecha 30 de julio de 2020

Propuesta

Aprobar el borrador del acta de la sesión ordinaria de fecha 30 de julio de 2020.

Eztabaida

Alkate jaunak esku-hartzeko txandak irekita, ondoren labur-labur zerrendatzen direnak izan dira: ez dira izan.

Bozketa

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira

Aldekoak: 6 (EH-BILDU ORDIZIA 3, EAJ/PNV 1, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 1, PSE-EE (PSOE) 1)

Aurkakoak: 0

Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.



Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

2.- Ordiziako Talde Sozialistak aurkeztutako proposamena Alzheimerraren mundo mailako eguna ospatzeari buruzkoa.

Proposamena

Irailaren 21ean Alzheimerraren Nazioarteko Eguna ospatuko da, Osasunaren Mundu Erakundeak (OME) sortutako eta Alzheimer's Disease Internacionalek (Adi) 1994an babestutako ekitaldia.

Irailan, DEAFak (Alzheimerren Espainiako Konfederazioa) eta haren egitura konfederal osoak (beste erakunde interesdun batzuek gain), besteak beste AFAGI (Gipuzkoako Alzheimer duten Pertsonen Senideen eta Lagunen Elkarte), ekitaldi-programa bizia garatzen dute, helguru bikoitzaren: gizartea sensibilizatzea "XXI.mendeko epidemia" horri buruz, bai eta horren ondorio soziosanitarioei buruz ere; eta hezkuntza-kanpaina bat garatzea. Espainian 4,5 milioi pertsonari baino gehiagori eragiten die, zuzenean pairatzen dutenen eta haien senideen arteak @AFAGI Alzheimer Gipuzkoatik, ordea,

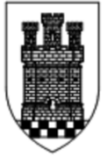
<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/76/AAAAB0439.3byp>

2.- Propuesta presentada por el grupo socialista en el Ayuntamiento de Ordizia relativa a la celebración del día mundial del Alzheimer

Propuesta

El próximo 21 de septiembre se conmemora el Día Mundial del Alzheimer, evento instituido por la Organización Mundial de la Salud (OMS) y auspiciado por Alzheimer's Disease Internacional (ADI) en 1994.

Durante el mes de septiembre CEFA (Confederación Española de Alzheimer) y toda su estructura confederal (además de otras entidades interesadas), entre las que se incluye AFAGI (Asociación De Familiares y Amigos de Personas con Alzheimer de Gipuzkoa), desarrollan un intenso programa de actos con el doble objetivo de sensibilizar a la sociedad acerca de esta "epidemia del siglo XXI", así como sus consecuencias sociosanitarias; y de desarrollar una campaña de educación sanitaria dirigida a promover la prevención de esta patología, que afecta a más de 4,5 millones de personas en España, entre quienes la padecen directamente y sus familiares cuidadores.



Ordiziako Udala

eta COVID-19ren aurreko prebentzio-neurri gisa eta beren erantzukizun sozialarekin bat eginez, pertsonen konzentrazioa ekarriko duten ekitaldirik ez programatzea erabaki dute.

Bestalde, aurtan, CEAFA buru duen elkartearen munduak autonomia Pertsonala sustatzeko eta mendekotasuna eragiten duen arazo zehatza (adina, gaixotasuna, desgaitasuna) duen pertsonaren arretan eta babesean oinarritzen dira, eta horrez gain, haren izaera iraunkorra ere gehitzen du.

Halaber, bere ustez, demenzian, oro har, eta, bereziki, Alzheimerren kasuan, kontuan hartu beharreko inguruabar espezifiko batzuk daude, eta horien gainean hausnartzeko eta jarduteko eskatzen du CEAFAk:

1.- Autonomia kontzeptuari arreta jarri beharko litzaike demenzia duten pertsonentzat; orain arte ez dira hala, hasierako balioespenak gaixotasuna jada eboluzionatuta dagoen uneetan fertatzen baitira; beraz, ez da aurreikusten diagnostiko goiztiarra duten eta, beraz, beren gaitasunen zati handi bat oraindik mantentzen duten pertsonentzat bizi-aldiak kalitatez luzatzea ahalbidetuko eta beharra aitortuta, autonomia Pertsonala sustatzeko eta mendekotasuna artatzeko Legearen onurak baloratu, aitortu eta eman beharko liriteke diagnostikoa egiten den unetik bertatik, gaixotasunaren eboluzio-fasea edo- egoera edozein dela ere.

2.- Era berean, diagnostikoarekin lotuta, demenzia duten pertsonendegaitasunaren balorazioa sustatu beharko litzateke, izan ditzaketan onurak emanez.

3.- Balorazio-saioak garatzerakoan, demenziaren kasuan, mekanismo espezifikoak ezarri beharko liriteke, pazientearen azterketan ez ezik, haren zaintzaile nagusiaren azterketan ere arreta jartzeko; izan ere, pazietea askotan bere autonomia izugarri mugatzen duten egoeretan dago sartuta, eta zaintzen duen pertsonaren mende dago. Beharbada, kontua ez da baliabideak emateko balorazio bat egitea,

2020ITGB0010

Desde @AFAGI Alzheimer Gipuzoa, sin emargo, y con medida preventiva ante la COVID-19 y consecuentes con su responsabilidad social, han decidido no programar actos que conlleven concentración de personas.

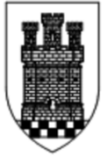
Por otro lado, este año el mundo asociativo con CEAFA al frente han decidido centrar sus reivindicaciones en la Ley de promoción de promoción de la autonomía personal y atención a la Dependencia, en cómo afecta al colectivo y en qué aspectos específicos deben articularse medidas que mejoren la atención a las personas con Alzheimer y otras demencias (binomio paciente-persona cuidadora) y no se queden fuera de la aplicación correcta y equitativa de esta Ley. El lema escogido por la Confederación Española de Alzheimer con motivo del Día Mundial del Alzheimer 202 es "La Dependencia fuera de la Ley".

La confederación entiende que los conceptos contemplados en esta Ley se centran, como no podía ser de otra manera, en la atención y protección de la persona que tiene el problema concreto que causa dependencia (edad, enfermedad, discapacidad), añadiendo, también su carácter permanente. Y también entiende que, en demencia en general y en Alzheimer en particular se dan una serie de circunstancias que deben ser consideradas y sobre las que CEAFA insta a reflexionar y actuar:

1.- El concepto de autonomía debería ser objeto de atención para las personas con demencia; hasta la fecha no lo son, puesto que las valoraciones iniciales se producen en momentos en que la enfermedad está ya evolucionada, por lo que no se contempla la posibilidad de impulsar procesos que permitan prolongar periodos de vida con calidad para aquellas personas con un diagnóstico temprano y que, por lo tanto, conservan todavía buena parte de sus capacidades. Siendo esto así y reconociendo además, la importancia y necesidad del diagnóstico precoz, debería valorarse, reconocerse y otorgarse los beneficios de la Ley de promoción de la autonomía personal y atención a la Dependencia desde el momento mismo del diagnóstico, independientemente de la fase o estado de evolución de la enfermedad.

2.- Igualmente, asociado al diagnóstico, se debería potenciar la valoración de discapacidad de las personas con demencia, otorgándoles los

3.- A la hora de desarrollar las sesiones de valoración, en el caso de demencia debería establecerse mecanismos específicos que se centran en el estudio "no solo del paciente, sino también de su cuidador principal, pues éste se ve en muchas ocasiones inmerso en situaciones que limitan enormemente su autonomía y lo hacen dependiente de la persona a la que cuida. Igual no es tanto cuestión de una valoración para la prestación de recursos, como de un reconocimiento formal de su figura.



Ordiziako Udala

2020ITGB0010

baizik eta haren figura formalki aitortzea.

Horregatik guztiagatik,

- Udal honek AFAGIrekin duen ohiko laguntza eta lankidetzak kontuan hartuta, baita gaixotasunarekiko sentsibilitatea ere.
- Kontuan hartuta eta ulertuta AFAGIk hartutako erabakia, alegia, pertsonen kontzentrazioa dakarten ekintzak ez programatzea.
- Bidezkotzat eta konherentetzat jotzen dira CEAFAk Autonomia Pertsonala Sustatzeko eta Mendetasunari Arreta Eskaintzeko Legeari buruz egindako hausnarketak, kolektiboari nola eragiten dion eta zer alderdi espezifikoan artikulatu behar diren Alzheimerre eta beste dementzia batzuk dituzten pertsonen arreta hobetuko duten neurriak (pazientearen eta zaintzailearen arteko binomioa), lege honen aplikazio zuzen eta bidezkotik kanpo gera ez daitezten.

Ordiziako Udalak, aldi berean elkartasuna adierazi die Alzheimerreko beste dementzia batzuek eragindako familiei, pandemiaren ondorioak zuzenena pairatzen ari baitira, eta inoiz baino hurbilago egoteko konpromisoa hartu du. Horrenbestez, honako mozioa hau onartu du:

1.- Ordiziako Udalak Foru Aldundiari eskatzen dio autonomia Pertsonala sustatzeko eta mendekotasuna artatzeko Legearen onurak diagnostikoaren unetik bertatik baloratzeko, aitortzeko eta emateko, gaixotasunaren fasea edo eboluzio-egoera edozein dela ere.

2.- Ordiziako Udalak Foru Aldundiari eskatzen dio indartu dezala dementziak duten pertsonen desgaitasunaren balorazioa, izan ditzaketen onurak emanez.

3.- Ordiziako Udalak Foru Aldundiari eskatzen dio, balorazio-saioak garatzean, demenziaren kasuan, mekanismo espezifikoak ezar ditzala, pazientearen azterketen ez ezik, haren zaintzale nagusiaren azterketan ere zentratuko direnak; izan ere, askotan, bere autonomia izugarri mugatzen duten eta zaintzen duen pertsonaren mende jartzen duten egoeretan murgilduta ikusten du bere burua.

Por todo ello,

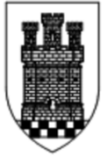
- Considerando el tradicional apoyo y colaboración que este Ayuntamiento mantiene con AFAGI, y su también tradicional, sensibilidad ante la enfermedad.
- Considerando, y entendiéndolo, la decisión de AFAGI de no programar actos que conlleven concentración de personas.
- Considerando Justas y coherentes las reflexiones de CEAFa en torno a la Ley de promoción de la autonomía personal y atención a la Dependencia, en cómo afecta al colectivo y en qué aspectos específicos deben articularse medidas que mejoren la atención a las personas con Alzheimer y otras demencias (binoio paciente-persona cuidadora) y no se queden fuera de la aplicación correcta y equitativa de esta Ley.

El Ayuntamiento de Ordizia, al mismo tiempo que muestra su solidaridad a las familias afectadas por el Alzheimer u otras demencias, que directamente están padeciendo las consecuencias de la pandemia, comprometiéndose a estar más cerca que nunca, aprueba la siguiente MOCIÓN.

1.- El Ayuntamiento de Ordizia insta a la Diputación Foral a valorar, reconocer y otorgar los beneficios de la Ley de promoción de la autonomía personal y atención a la Dependencia desde el momento mismo del diagnóstico, independientemente de la fase o estado de evolución de la enfermedad.

2.- El Ayuntamiento de Ordizia insta a la Diputación Foral a potenciar la valoración de discapacidad de las personas con demencia, otorgándoles los beneficios a los que pudieran tener derecho.

3.- El Ayuntamiento de Ordizia insta a la Diputación Foral a establecer, a la hora de desarrollar las sesiones de valoración, en el caso de demencia, mecanismos específicos que se centren en el estudio no solo del paciente, sino también de su cuidador principal, pues éste se ve en muchas ocasiones inmerso en situaciones que limitan enormemente su autonomía y lo hacen dependiente de la persona a la que cuida.



Eztabaida

Alkate jaunak esku-hartzeko txandak irekita, ondoren labur-labur zerrendatzen direnak izan dira:

Dubreuil jaunak

Alzheimerraren Nazioarteko Egunaren inguruan aurkeztutako proposamenaren berri eman du, kontuan har dadin.

Gizarte, Osasun eta Berdintasuneko Batzorde Informatiboaren irizpenaren mende egongo da, hala badagokio, hurrengo osoko bilkurako puntu gisa sartzeko.

Sr. Dubreuil

Informa sobre la propuesta presentada en relación al Día Internacional del Alzheimer para su consideración.

Se someterá al dictamen de la Comisión Informativa de S. Sociales, Salud e Igualdad para incluirlo, en su caso, como punto del próximo pleno

Bozketa

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira

Aldekoak: 6 (EH-BILDU ORDIZIA 3, EAJ/PNV 1, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 1, PSE-EE (PSOE) 1)

Aurkakoak: 0

Abstentzioak: 0

Gizarte Zerbitzu, Osasun eta Berdintasuneko Informazio Batzordeko puntu gisa sartuko da.



Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

3.- Talde sozialistak aurkeztutako proposamena Alzheimerraren munduko eguna ospatzeko.

Proposamena

Irailaren 21ean Alzheimerraren Nazioarteko Eguna ospatuko da, Osasunaren Mundu Erakundeak (OME) sortutako eta Alzheimer’s Disease Internacionales (Adi) 1994an babestutako ekitaldia.

Irailan, CEAFak (Alzheimerraren Espainiako Konfederazioa) eta haren egitura konfederal osoak (beste erakunde interesdun batzuek gain), ekitaldi-programa bizia garatzen dute, helburu bikoitzarekin: gizartea sensibilizatea “XXI. mendeko epidemia” hori buruz, bai eta horren ondorio soziosanitarioei buruz ere; eta hezkuntza-kanpaina bat garatea. Espainian 4,5 milioi pertsonari baino gehiagori eragiten die, zuzenean pairatzen dutenen eta haien senideen artean.

AFAGI Alzheimer Gipuzkoatik, ordea, eta COVID-19ren aurreko prebentzio-neurri gisa eta <https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/76/AAAAB0439.3byp>

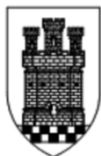
3.- Propuesta presentada por el grupo socialista relativa a campaña de apoyo por celebración del día mundial del Alzheimer

Propuesta

El próximo 21 de septiembre se conmemora el Día Mundial del Alzheimer, evento instituido por la Organización Mundial de la SALud (OMS) y auspiciado por Alzheimer’s Disease Internacional (ADI) en 1994.

Durante el mes de septiembre CEAFa (Confederación Española de Alzheimer) y toda su estructura confederal (además de otras entidades interesadas), entre las que se incluye AFAGI (Asociación de Familiares y Amigos de Personas con Alzheimer de Gipuzkoa), desarrollan un intenso programa de actos con el doble objetivo de sensibilizar a la sociedad acerca de esta “epidemia del siglo XXI”, así como sus consecuencias socio-sanitarias; y de desarrollar una campaña de educación sanitaria dirigida a promover la prevención de esta patología, que afecta a más de 4,5 millones de personas en España, entre quienes la padecen directamente y sus familiares cuidadores.

Desde AFAGI Alzheimer Gipuzkoa, sin embargo, y como medida preventiva ante la COVID-19 y consecuentes con



Ordiziako Udala

2020ITGB0010

beren erantzukizun sozialarekin bat eginez, pertsonen kontzentrazioa ekarriko duten ekitaldirik ez programatzea erabaki dute.

Horregatik guztiagatik, udal honek AFAGIrekin duen ohiko laguntza eta lankidetzak kontuan hartuta, baita gaixotasunarekiko sentsibilitate tradizionala ere, eta AFAGIk pertsonen kontzentrazioa dakarten ekintzak ez programatzeko hartutako erabakia ulertuta, Talde Sozialistak elkartasuna adierazi die Alzheimerrek edo beste dementzia batzuek eragindako familiei, pandemiaren ondorioak zuzenean pairatzen ari baitira.

PROPOSAMENA, Ordiziako Udalak Alzheimerren Munduko Eguna dela –eta gizarte- laguntza eta konzientziarioko kanpainarekin bat egin dezan, Kultur Etxea berde koloren argiztatzea irailaren 20tik 27ra bitarteko astean, eta argiztapena hilaren 20an hasiz.

su responsabilidad social, han decidido no programar actos que conlleven concentración de personas.

Por todo ello, considerando el tradicional apoyo y colaboración que este Ayuntamiento mantiene con AFAGI y su también tradicional, sensibilidad ante la enfermedad, y entendiendo la decisión de AFAGI de no programar actgos qaué conlleven concentración de personas, el Grupo Socialista, al mismo tiempo que muestra su solidaridad a las familias afectas por el Alzheimer u otras demencias, que directamente están padeciendo las consecuencias de la pandemia, formjulumos la presente,

PROPUESTA con el fin de que Ayuntamiento de Ordizia se sume a la campaña de apoyo y concienciación social con motive de la celebración del Día Mundial del Alzheimer, iluminando de color verde la Casa de Cultura a lo largo de la semana del 20 al 27 del presente mes de septiembre, iniciando la iluminación el día 20.

Eztabaida

Alkate jaunak esku-hartzeko txandak irekita, ondoren labur-labur zerrendatzen direnak izan dira:

Dubreuil jaunak

Bere taldearen proposamena azaldu du; datorren irailaren 21ean alzheimerren eguna ospatzen laguntzeko kanpaina gisa: kultur etxea argiztatzea irailaren 20tik 27ra bitarteko astean.

Sr. Dubreuil

Explica la propuesta de su grupo como campaña de apoyo a la celebración del día del alzheimer el próximo 21 de septiembre: la iluminación de la Casa de Cultura durante la semana del 20 al 27 de septiembre.

Bozketa

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira

Aldekoak: 6 (EH-BILDU ORDIZIA 3, EAJ/PNV 1, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 1, PSE-EE (PSOE) 1)

Aurkakoak: 0

Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.



Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

4.- Kultura Sailaren dirulaguntzen oinarriak eta deialdia.

Proposamena

- 2020 urtean, kultur proiektuak eta programak gauzatzeko dirulaguntzak emateko oinarrien berri eman da.

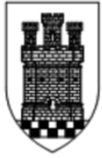
- Aipatutako oinarriak Udalak onartutako <https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/76/AAAAB0439.3byp>

4.- Bases y convocatoria de las subvenciones del área de cultura.

Propuesta

Se da cuenta de las Bases elaboradas para la concesión de subvenciones para realización de proyectos y programas culturales en el 2020.

- Dichas bases se adecuan a la nueva Ordenanza de



Ordiziako Udala

2020ITGB0010

dirulaguntzak arautzeko ordenantza berrira egokitzen direla.

- Helburu honetarako 2020ko aurrekontuan 12.900,- euroko kopurua aurreikusita dagoela.

Hori guztia ikusita, ondorengo akordioa proposatzea erabaki da:

AKORDIO PROIEKTUA:

* 2020 urtean, kultur proiektuak eta programak gauzatzeko dirulaguntzak emateko oinarriak onartzea, eta dirulaguntzen deialdia onartzea dirulaguntzak arautzeko Ordenantzaren" arabera.

Subvenciones aprobada por este Ayuntamiento.

- La consignación prevista en el presupuesto de 2020 por importe de 12.900,- euros para este objetivo.

A la vista de todo ello se acuerda propone el siguiente:

PROYECTO DE ACUERDO:

* Aprobar las Bases y convocatoria para la concesión de subvenciones para la realización de proyectos y programas culturales en el 2020 de conformidad con la Ordenanza de subvenciones.

Eztabaida

Alkate jaunak esku-hartzeko txandak irekita, ondoren labur-labur zerrendatzen direnak izan dira:

Alkate jaunak

Kultura Sailak 2020rako prestatutako lehia bidezko dirulaguntzen proposamenaren berri eman du.

Sr. Alcalde

Da cuenta de la propuesta de subvenciones del área de Cultura, en régimen de concurrencia competitiva para este año 2020.

Bozketa

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira

Aldekoak: 6 (EH-BILDU ORDIZIA 3, EAJ/PNV 1, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 1, PSE-EE (PSOE) 1)

Aurkakoak: 0

Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.



Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

5.- EMAKUMEEN GUNEAKri dagokion zerbitzuaren kontratazio-espedita onartzea

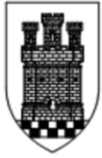
Proposamena

Kontratua esleitzeko abiarazi den kontratazio-espeditaren berri eman da. Kontratuaren helburua da Emakumeen espazioak: Etorrinen topaketak eta Ordiziarren arteko kultur arteko elkarrizketak izeneko programa garatzea eta egikaritzea, Ordiziako Udaleko Migrazio eta Aniztasun Arloaren zuzendaritzapean eta elkarlanean.

5.- Aprobación del expediente de contratación del servicio correspondiente a "ESPACIOS DE MUJERES".

Propuesta

Se da cuenta del expediente de contratación incoado para su adjudicación, cuyo objeto consiste en el desarrollo y ejecución del programa de dinamización del espacio de empoderamiento de mujeres de diversos orígenes de Ordizia, desde una perspectiva comunitaria, feminista e interseccional, bajo la dirección y coordinación del área de Migración y Diversidad del Ayuntamiento de Ordizia.



Ordiziako Udala

2020ITGB0010

Kontratuaren iraupena **bi urtekoa** izango da, eta urtez urte urtebeterako luzatu ahal izango da Udalak aldeko ebaluazioa egiten bada, eta guztira, luzapenak barne, **lau urte** baino gehiagokoa ez bada.

Luzapena kontratazio-organoak erabakiko du, eta nahitaezkoa izango da enpresaburuarentzat, baldin eta kontratuaren iraupen-epea amaitu baino gutxienez bi hilabete lehenago jakinarazten bada.

Kontratuaren balio zenbatetsia, izan litekeen iraupeneko urte bakoitzari dagokiona, 38.000 eurokoa da, prozedura eta kontratazio-organoa zehazteko soilik.

Lizitazioaren oinarritzko prezioa 9.500 eurokoa da urteko (BEZa barne)

Lizitatuzaileek prezioa jaisteko eta eskaintza hobetzeko aukera izango dute.

Administrazio-klausula zehatzen eta teknikoen agiriaren berri eman da.

Hori guztia ikusita, honako hau proposatzea erabaki da:

AKORDIO PROIEKTUA:

Lehenengoa.- “EMAKUMEEN GUNEAK”ri dagokion zerbitzuaren kontratazio-espedita onartzea.

Lizitazioaren oinarritzko prezioa 9.500.-€koa da urteko (BEZa barne)

Bigarrena.- Gastua onartzea hurrengo eta hurrengo ekitaldietako 226.06.231.00.0104 partidaren kargura, eta kontratua finantzatu behar duten baliabideak benetan finkatzeko baldintza etengarriaren mende geratuko da esleipena, SPKLren hirugarren xedapen gehigarriaren arabera.

Hirugarrena.- Lizitazioa arautuko duten baldintza administratibo partikularren eta teknikoen agiria onartzea, eta SPKLren 135. eta 156. artikuluetan ezarritako moduan argitaratzea.

Laugarrena.- Dagokion kontratazio-espedita hastea, ohiko izapidearen bidez, eta hura esleitzeko prozedura irekia ezartzea, hainbat balorazio-irizpide erabilita.

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/76/AAAAB0439.3byp>

La duración del contrato será de **dos años**, pudiendo ser prorrogado anualmente por periodos de un año si la evaluación que realiza el Ayuntamiento es satisfactoria, sin que la duración total del contrato, con prórrogas incluidas, pueda exceder de **cuatro años**.

La prórroga se acordará por el órgano de contratación y será obligatoria para el empresario, siempre que su preaviso se produzca al menos con dos meses de antelación a la finalización del plazo de duración del contrato.

El valor estimado del contrato, correspondiente a los cuatro años de posible duración, es de 38.000 euros, a los únicos efectos de determinar el procedimiento y el órgano de contratación.

El precio base de licitación es de 9.500 euros por año (IVA incluido).

Los licitadores tendrán la posibilidad de reducir el precio, y de mejorar la oferta.

Se da cuenta del pliego de cláusulas administrativas particulares y técnicas.

A la vista de todo ello, se acuerda proponer el siguiente

PROYECTO DE ACUERDO:

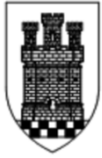
Primero.- Aprobar el expediente de contratación del servicio correspondiente a “ESPACIOS DE MUJERES”.

El precio base de licitación es de 9.500.-€ por año (IVA incluido)

Segundo.- Aprobar el gasto con cargo a la partida 226.06.231.00.0104 del próximo y siguientes ejercicios, quedando sometida la adjudicación a la condición suspensiva de la efectiva consolidación de los recursos que han de financiar el contrato correspondiente, de conformidad con la disposición adicional tercera de la LCSP.

Tercero.- Aprobar el pliego de cláusulas administrativas particulares y técnicas que han de regir la licitación, publicándose el mismo en la forma que determinan los artículos 135 y 156 de la LCSP.

Cuarto.- Iniciar el correspondiente expediente de contratación, por el trámite ordinario, estableciendo el procedimiento abierto para su adjudicación, utilizando varios criterios de valoración.



Eztabaida

Alkate jaunak esku-hartzeko txandak irekita, ondoren labur-labur zerrendatzen direnak izan dira: ez dira izan.

Bozketa

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira

Aldekoak: 6 (EH-BILDU ORDIZIA , EAJ/PNV 1, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 1, PSE-EE (PSOE) 1)

Aurkakoak: 0

Abstentzioak:0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.



Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

6.- COVID-19 Egoerari aurre egiteko Tokiko Merkataritza eta Ostalaritza Sektoreetan ekonomia indarberritzeko diru-laguntzak arautzeko oinarriak eta deialdia onartzea.

Proposamena

Merkataritzak eta ostalaritzak jasandako kalte ekonomikoaren berri eman da, COVID-19 kudeatzeko alarma-estatuaren deklarazioaren ondorioz.

Jarduerak ahalbidetzeko, tokiko merkataritzaren eta ostalaritzaren sektoreek beharrezko ekipamenduez hornitu behar izan dira, hasiera batean, jarduera ekonomikoari berrekitea bermatzeko.

Udal honek, Turismo eta Landa Ingurunekeo Departamentuko diputatuak 2020ko uztailaren 14an emandako ebazpenaren arabera, beharrezkotzat jotzen du laguntza ematea sektore horiek biziberritzen saiatzeko, ekonomia suspertzeko programaren barruan diru-laguntzak esleituz.

Horretarako, "Merkataritza eta Ostalaritza Sektoreetan Tokiko Ekonomia Suspertzeko Programaren Oinarri Arautzaileak" egin dira, COVID 19ren ondorioei aurre egiteko.

Oinarri hauek onartzeko eskumena duen organoa Ordiziako Udalaren Tokiko Gobernu Batzarra da, 28/2003 Diru Laguntzen Lege Orokorrak bere 17.2 artikuluan eta 2019ko uztailaren 18ko 2019/0665 Alkatetza Dekretuan egindako

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/76/AAAAB0439.3by>

6.- Aprobación de las Bases Reguladora y la Convocatoria del Programa para la Reactivación Económica Local en los Sectores del Comercio y Hostelería para hacer frente a las consecuencias del COVID 19.

Propuesta

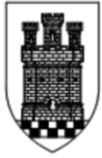
Se da cuenta del perjuicio económico sufrido por el comercio y hostelería como consecuencia de la declaración del Estado de Alarma declarado para la gestión del COVID-19.

Para posibilitar las actividades, los sectores de comercio y hostelería local han tenido que dotarse de los equipamientos necesarios para garantizar, en principio, la reanudación de su actividad económica.

Este ayuntamiento, en virtud de la resolución adoptada el 14 de julio de 2020 por el Diputado del Departamento de Turismo y Medio Rural, considera necesario prestarles un apoyo para intentar revitalizar dichos sectores asignando subvenciones dentro del programa de reactivación económica.

A este objeto se han elaborado las "Bases Reguladoras del Programa para la Reactivación Económica Local en los Sectores del Comercio y Hostelería para hacer frente a las consecuencias del COVID 19."

El órgano competente para aprobar estas bases es la Junta de Gobierno Local del Ayuntamiento de Ordizia, en el marco del artículo 17.2 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones, y de las delegaciones realizadas en el Decreto de Alcaldía 2019/0665 de 18 de julio (modificado



Ordiziako Udala

2020ITGB0010

delegzioen baitan (eraldatua 2020ko ekainaren 30eko 2020/0623 Alkatetza Dekretu bidez).

por Decreto de Alcaldía 2020/0623, de 30 de junio).

Hori guztia ikusita, honakoa onartzea proposatzen da:

A la vista de todo ello, se propone la adopción del siguiente

AKORDIO PROPOSAMENA

PROYECTO DE ACUERDO

"COVID 19ren ondorioei aurre egiteko Tokoiko Merkataritza eta Ostalaritza sektoreetan ekonomia indarbertzeko diru-laguntzak arautzeko oinarriak onartzea".

Aprobar las "Bases Reguladoras y la Convocatoria del Programa para la Reactivación Económica Local en los Sectores del Comercio y Hostelería para hacer frente a las consecuencias del COVID 19."

Eztabaida

Alkate jaunak esku-hartzeko txandak irekita, ondoren labur-labur zerrendatzen direnak izan dira:

Alkate jaunak

Sr. Alcalde

Azaldu du programa honetan deitzen diren dirulaguntzen helburua honako hau dela: COVIDak eragindako krisiari aurre egiteko merkataritza- eta ostalaritza-sektoreek egindako gastuak eta inbertsioak ordaintzea.

Explica que las subvenciones que se convocan en este programa tienen como finalidad sufragar los gastos e inversiones realizadas por los sectores de comercio y hostelería que han sido necesarias para hacer frente a la crisis del COVID.

Gipuzkoako Foru Aldundiak, bere garaian, xede horretarako programa baterako deialdia egin zuen, eta interesa zuten udalek programari atxiki behar zitzaizkien, eta zenbatekoa udalerrietako biztanleen arabera ezarri zen. Ordizia atxiki egin zen.

La Diputación Foral de Gipuzkoa convocó en su día un programa con este fin a los que debían de adherirse los ayuntamientos interesados y cuya cantidad venía establecida en función de los habitantes de los municipios. Ordizia se adhirió.

Helburu horretarako 38,000 €erabili dira.

La cantidad dirigida a dicho fin es de 38,000 €.

Bozketa

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira

Aldekoak: 6 (EH-BILDU ORDIZIA 3, EAJ/PNV 1, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 1, PSE-EE (PSOE) 1)

Aurkakoak: 0

Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.



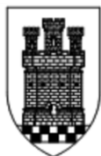
Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

7.- Ordiziara etorri berriak diren haur eta nerabeen artean euskararen erabilera sustatzeko "ongi etorri euskarara" zerbitzua kudeatzeko kontratazio espedientea eta deialdia onartzea.

7.- Aprobación de la contratación expedientada y convocatoria del servicio de gestión del uso del euskera "ongi etorri euskarara" entre niños, niñas y adolescentes recién llegados a Ordizia.

Proposamena

Propuesta



Ordiziako Udala

2020ITGB0010

Kontratua esleitzeko abiarazi den kontratazio-espeditareen berri eman da. Kontratuaren helburua da Ordiziara etorri berriak diren Lehen Hezkuntzako eta Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzako ikasleei eskola orduz kanpo euskarazko errefortzua emateko "Ongi etorri euskarara" programaren bidez.

Kontratuaren iraupena **bi urtekoa** izango da, eta urtez urte urtebeterako luzatu ahal izango da Udalak aldeko ebaluazioa egiten bada, eta guztira, luzapenak barne, **lau urte** baino gehiagokoa ez bada.

Luzapena kontratazio-organoak erabakiko du, eta nahitaezkoa izango da enpresaburuarentzat, baldin eta kontratuaren iraupen-epaia amaitu baino gutxienez bi hilabete lehenago jakinarazten bada.

Kontratuaren balio zenbatetsia, izan litekeen iraupeneko urte bakoitzari dagokiona, 147.000 eurokoa da, prozedura eta kontratazio-organoa zehazteko soilik.

Lizitazioaren oinarritzko prezioa 40.425 eurokoa da urteko (%10a BEZa barne)

Lizitatuzaileek prezioa jaisteko eta eskaintza hobetzeko aukera izango dute.

Administrazio-klausula zehatzen eta teknikoen agiriaren berri eman da.

Hori guztia ikusita, honako hau proposatzea erabaki da:

AKORDIO PROIEKTUA:

Lehenengoa.- "ONGI ETORRI EUSKARARA" programari dagokion zerbitzuaren kontratazio-espeditatea onartzea.

Lizitazioaren oinarritzko prezioa 40.425 eurokoa da urteko (%10a BEZa barne)

Bigarrena.- Gastua onartzea hurrengo eta hurrengo ekitaldietako 227.05.326.30.0117 2020 partidaren kargura, eta kontratua finantzatu behar duten baliabideak benetan finkatzeko baldintza etengarriaren mende geratuko da esleipena, SPKLren hirugarren xedapen gehigarriaren arabera.

Hirugarrena.- Lizitazioa arautuko duten baldintza administratibo partikularren eta teknikoen agiria

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/76/AAAAB0439.3byp>

Se da cuenta del expediente de contratación incoado para su adjudicación, cuyo objeto consiste en ofrecer un servicio de refuerzo en euskera al alumnado recién llegado a Ordizia de Educación Primaria y Educación Secundaria mediante el programa "Ongi etorri euskarara".

La duración del contrato será de **dos años**, pudiendo ser prorrogado anualmente por periodos de un año si la evaluación que realiza el Ayuntamiento es satisfactoria, sin que la duración total del contrato, con prórrogas incluidas, pueda exceder de **cuatro años**.

La prórroga se acordará por el órgano de contratación y será obligatoria para el empresario, siempre que su preaviso se produzca al menos con dos meses de antelación a la finalización del plazo de duración del contrato.

El valor estimado del contrato, correspondiente a los cuatro años de posible duración, es de 147.000 euros, a los únicos efectos de determinar el procedimiento y el órgano de contratación.

El precio base de licitación es de 40.425 euros por año (10% IVA incluido)

Los licitadores tendrán la posibilidad de reducir el precio, y de mejorar la oferta.

Se da cuenta del pliego de cláusulas administrativas particulares y técnicas.

A la vista de todo ello, se acuerdo proponer el siguiente

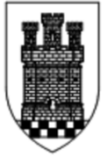
PROYECTO DE ACUERDO:

Primero.- Aprobar el expediente de contratación del servicio correspondiente al programa "ONGI ETORRI EUSKARARA".

El precio base de licitación es de 40.425 euros por año (10% IVA incluido)

Segundo.- Aprobar el gasto con cargo a la partida 227.05.326.30.0117 2020 del próximo y siguientes ejercicios, quedando sometida la adjudicación a la condición suspensiva de la efectiva consolidación de los recursos que han de financiar el contrato correspondiente, de conformidad con la disposición adicional tercera de la LCSP.

Tercero.- Aprobar el pliego de cláusulas administrativas particulares y técnicas que han de regir la licitación, publicándose el mismo en la forma que determinan los



Ordiziako Udala

2020ITGB0010

onartzea, eta SPKLren 135. eta 156. artikuluetan ezarritako moduan argitaratzea.

artículos 135 y 156 de la LCSP.

Laugarrena.- Dagokion kontratazio-espeditentea hastea, ohiko izapidearen bidez, eta hura esleitzeko prozedura irekia ezartzea, hainbat balorazio-irizpide erabilita.

Cuarto.- Iniciar el correspondiente expediente de contratación, por el trámite ordinario, estableciendo el procedimiento abierto para su adjudicación, utilizando varios criterios de valoración.

Eztabaida

Alkate jaunak esku-hartzeko txandak irekita, ondoren labur-labur zerrendatzen direnak izan dira:

Alkate jaunak

Sr. Alcalde

Kontratazio-espeditentearen xedea azaldu du.

Explica el objeto del expediente de contratación.

Alvarez andreak

Sra. Alvarez

Gaineratu du egin beharreko kontratazioarekin gazte eta nerabeei zuzendutako hiru zerbitzuak koordinatu eta integratu nahi direla: kaleko hezkuntza, nerabeen zerbitzua eta ongi etorri euskarara programa, azken honen espeditentea puntu honetan onartzen baita.

Añade que con la contratación a realizar se pretende coordinar e integrar los tres servicios dirigidos a jóvenes y adolescentes: educación de calle, el servicio de adolescentes y el programa ongi etorri euskarara cuyo expediente se aprueba en este punto.

Bozketa

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira

Aldekoak: 6 (EH-BILDU ORDIZIA 3, EAJ/PNV 1, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 1, PSE-EE (PSOE) 1)

Aurkakoak: 0

Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.



Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

8.- Ordiziako nerabeentzako zerbitzuaren kudeaketarako kontrazio espeditentea eta deialdia onartzea.

8.- Aprobar el expediente contractual y la convocatoria de gestión del servicio de adolescentes de Ordizia.

Proposamena

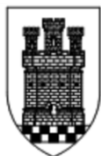
Propuesta

Kontratua esleitzeko abiarazi den kontratazio-espeditentearen berri eman da. Kontratuaren helburua da Ordiziako nerabeentzako zerbitzuaren kudeaketa kontratatzea.

Se da cuenta del expediente de contratación incoado para su adjudicación, cuyo objeto consiste en la gestión del servicio de adolescentes de Ordizia.

Kontratuaren iraupena **bi urtekoa** izango da, eta urtez urte urtebeterako luzatu ahal izango da Udalak aldeko ebaluazioa egiten badu, eta guztira, luzapenak barne, **lau urte** baino gehiagokoa ez bada.

La duración del contrato será de **dos años**, pudiendo ser prorrogado anualmente por periodos de un año si la evaluación que realiza el Ayuntamiento es satisfactoria, sin que la duración total del contrato, con prórrogas incluidas, pueda exceder de **cuatro años**.



Ordiziako Udala

2020ITGB0010

Luzapena kontratazio-organoak erabakiko du, eta nahitaezkoa izango da enpresaburuarentzat, baldin eta kontratuaren iraupen-epea amaitu baino gutxienez bi hilabete lehenago jakinarazten bada.

Kontratuaren balio zenbatetsia, izan litekeen iraupeneko urte bakoitzari dagokiona, 182.064,16 eurokoa da, prozedura eta kontratazio-organoa zehazteko soilik.

Lizitazioaren oinarrizko prezioa 45.516,04 eurokoa da urteko gehi %10 BEZa

Lizitatuzaileek prezioa jaisteko eta eskaintza hobetzeko aukera izango dute.

Administrazio-klausula zehatzen eta teknikoen agiriaren berri eman da.

Hori guztia ikusita, honako hau proposatzea erabaki da:

AKORDIO PROIEKTUA:

Lehenengoa.- Ordiziako Nerabeentzako zerbitzuaren kudeaketa kontratazeko espedientea onartzea.

Lizitazioaren oinarrizko prezioa 45.516,04 eurokoa da urteko (%10 BEZa barne).

Bigarrena.- Gastua onartzea hurrengo eta hurrengo ekitaldietako 1 227.04.337.20.0151 2020 partidaren kargura, eta kontratua finantzatu behar duten baliabideak benetan finkatzeko baldintza etengarriaren mende geratuko da esleipena, SPKLren hirugarren xedapen gehigarriaren arabera.

Hirugarrena.- Lizitazioa arautuko duten baldintza administratibo partikularren eta teknikoen agiria onartzea, eta SPKLren 135. eta 156. artikuluetan ezarritako moduan argitaratzea.

Laugarrena.- Dagokion kontratazio-espedientea hastea, ohiko izapidearen bidez, eta hura esleitzeko prozedura irekia ezartzea, hainbat balorazio-irizpide erabilita.

La prórroga se acordará por el órgano de contratación y será obligatoria para el empresario, siempre que su preaviso se produzca al menos con dos meses de antelación a la finalización del plazo de duración del contrato.

El valor estimado del contrato, correspondiente a los cuatro años de posible duración, es de 182.064,16 euros, a los únicos efectos de determinar el procedimiento y el órgano de contratación.

El precio base de licitación es de 45.516,04 euros anuales más el 10% de IVA.

Los licitadores tendrán la posibilidad de reducir el precio, y de mejorar la oferta.

Se da cuenta del pliego de cláusulas administrativas particulares y técnicas.

A la vista de todo ello, se acuerdo proponer el siguiente

PROYECTO DE ACUERDO:

Primero.- Aprobar el expediente de contratación de la gestión del servicio de adolescentes de Ordizia.

El precio base de licitación es de 45.516,04 euros por año (10% de IVA incluido)

Segundo.- Aprobar el gasto con cargo a la partida 1 227.04.337.20.0151 2020 del próximo y siguientes ejercicios, quedando sometida la adjudicación a la condición suspensiva de la efectiva consolidación de los recursos que han de financiar el contrato correspondiente, de conformidad con la disposición adicional tercera de la LCSP.

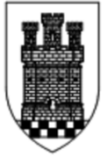
Tercero.- Aprobar el pliego de cláusulas administrativas particulares y técnicas que han de regir la licitación, publicándose el mismo en la forma que determinan los artículos 135 y 156 de la LCSP.

Cuarto.- Iniciar el correspondiente expediente de contratación, por el trámite ordinario, estableciendo el procedimiento abierto para su adjudicación, utilizando varios criterios de valoración.

Eztabaida

Alkate jaunak esku-hartzeko txandak irekita, ondoren labur-labur zerrendatzen direnak izan dira: ez dira izan.

Bozketa



Ordiziako Udala

2020ITGB0010

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira

Aldekoak: 6 (EH-BILDU ORDIZIA 3, EAJ/PNV 1, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 1, PSE-EE (PSOE) 1)

Aurkakoak: 0

Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.



Zenbait txosten eta eskaeren puntua aztertu aurretik, alkateak jakinarazi du premiazko izaera duten bi puntu sartu behar direla gai-zerrendan.

- 1.- Obretako eta hirigintzako administrari posturako bitarteko izendapena.
- 2.- Herritarren Arretarako administrari posturako bitarteko izendapena.

Antes de pasar al punto de Informes y solicitudes varias, da cuenta el Alcalde de que precisa incluir dos puntos con carácter de urgente en el orden del día.

- 1.- Nombramiento interino para el puesto de Administrativo de Obras y Urbanismo.
- 2.- Nombramiento interino para el puesto de Administrativo de Atención Ciudadana.

Gaiak aztertu aurretik bi puntuen presazko izaera bozkatu da.

Presazko izaerako Bozketa

Aldekoak: 6 (EH-BILDU ORDIZIA 3, EAJ/PNV 1, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 1, PSE-EE (PSOE) 1)

Aurkakoak: 0

Abstentzioak: 0

Presazkotasuna aho batez onartu da. Jarraian, puntuaren berri eman da.

9.- Obretako eta Hirigintzako administrari lanposturako bitarteko funtzionario izendatzea, titularraren aldi baterako ezintasunean zehar.

Proposamena

-2020ko abuztuaren 17an, Obra eta Hirigintza administrariaren lanpostua betetzen duen karrerako funtzionarioak aldi baterako ezintasuna eragin zuen, eta aurreikusi zen laneko ezintasun-egoera hori denboran luzatuko zela, eta hura ordeztu egin beharko zela Obra eta Hirigintza Sailak behar bezala funtziona zezan.

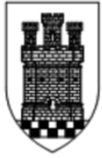
-2020ko abuztuaren 31n, Ibarra Udalari administrariaren poltsa eskatu zaio, eta bertako hautagaiei dei egin ondoren, lehentasun-hurrenkeraren arabera, ADRIANA AZPEITIA ABARRATEGUI prest agertu da lanpostua aldi baterako betetzeko, funtzionario titularra itzuli arte.

9.- Nombramiento de funcionario interino para el puesto de Administrativo de Obras y Urbanismo durante la I.L.T. de su titular.

Propuesta

-En fecha 17 de agosto de 2020 la funcionaria de carrera I.U.E., que ocupa el puesto de Administrativo de Obras y Urbanismo ha causado I.L.T, previéndose que dicha situación de incapacidad laboral se alargue en el tiempo, siendo necesaria su sustitución para el buen funcionamiento del departamento de Obras y Urbanismo.

-En fecha 31 de agosto de 2020 se ha solicitado al ayuntamiento de Ibarra la bolsa de Administrativos de la que disponen y tras llamamiento de los candidatos de la misma, por orden de prelación, ADRIANA AZPEITIA ABARRATEGUI ha mostrado su disposición a cubrir el puesto temporalmente hasta la reincorporación de la funcionaria titular.



Ordiziako Udala

2020ITGB0010

-Enplegatu Publikoaren Oinarrizko Estatutuaren Legearen testuategina onartzen duen urriaren 30eko 5/2015 Legegintzako Errege Dekretuaren 10.1 b) artikulua araberaz, ADRIANA AZPEITIA ABARRATEGUI bitarteko izendatzea proposatzen da, Obra eta Hirigintza administrariaren lanpostua behin-behinean betetzeko.

-Izendapenaren iraupena urtebetetik gorakoa izango dela aurreikusten denez, eta Alkatezaren 2020ko ekainaren 30eko 2020/0623 zenbakidun Dekretuarekin bat etorritik (dekretu horren bidez, Alkatearen eskumenak Tokiko Gobernu Batzarraren esku uzten dira), Tokiko Gobernu Batzorde honen eskumena da bitarteko funtzionarioak urtebetetik gorako epean izendatzea.

-Hori ikusita, honako erabaki hau hartzea proposatzen da:

AKORDIO PROIEKTUA

1. ADRIANA AZPEITIA ABARRATEGUI izendatzea, Enplegatu Publikoaren Oinarrizko Estatutuaren Legearen testuategina onartzen duen urriaren 30eko 5/2015 Legegintzako Errege Dekretuaren 10.1 b) artikulua araberaz, bitarteko funtzionario, Obra eta Hirigintza administrari lanpostuaren titularra ordeztuko.
2. Izendapen horrek 2020ko irailaren 24tik aurrera izango ditu ondorioak, eta bertan behera geratuko da funtzionario titularra bere lanpostura itzultzen den unean.
3. Langileen Batzordeko kideei erabaki honen berri ematea, horren berri izan dezaten.

-De conformidad con el artículo 10.1 b) del Real Decreto Legislativo 5/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley del Estatuto Básico del Empleado Público, se propone el nombramiento interino de ADRIANA AZPEITIA ABARRATEGUI para ocupar interinamente el puesto de Administrativo de Obras y Urbanismo.

-Previéndose que la duración del nombramiento pueda superar el plazo de 1 año y de conformidad con el decreto de Alcaldía nº 2020/0623, de fecha 30 de junio de 2020, por el que se delega en la Junta de Gobierno Local atribuciones del Alcalde, es competencia de esta Junta de Gobierno Local el nombramiento de funcionarios interinos por plazo superior a 1 año.

-A la vista de ello, se propone la adopción del siguiente

PROYECTO DE ACUERDO

1. Nombrar a ADRIANA AZPEITIA ABARRATEGUI de conformidad con el artículo 10.1 b) del Real Decreto Legislativo 5/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley del Estatuto Básico del Empleado Público, funcionaria interina para la sustitución de la titular del puesto de Administrativo de Obras y Urbanismo.
2. Dicho nombramiento tendrá efectos de 24 de septiembre de 2020 y decaerá en el momento en que la funcionaria titular se reincorpore a su puesto de trabajo.
3. Informar del presente acuerdo a efectos de su conocimiento, a los miembros de la junta de personal.

Eztabaida

Alkate jaunak esku-hartzeko txandak irekita, ondoren labur-labur zerrendatzen direnak izan dira:

Alkate jaunak

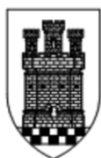
Azaldu du Obra eta Hirigintzako administrari lanpostuaren titularra den I.U.E. funtzionarioak aldi baterako ezintasuna hartu duela 2020ko abuztuaren 17an, eta hura ordeztu beharra dagoela.

Horretarako, Ibarako Udaleko administrariaren poltsa eskatu da.

Sr. Alcalde

Explica que la funcionaria I.U.E., titular del puesto de Administrativo de Obras y Urbanismo ha causado I.L.T. en fecha 17 de agosto de 2020 y se precisa su sustitución.

Se ha procedido para ello a solicitar la bolsa de Administrativos del ayuntamiento de Ibarra.



Bozketa

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira:

Aldekoak: 6 (EH-BILDU ORDIZIA 3, EAJ/PNV 1, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 1, PSE-EE (PSOE) 1)

Aurkakoak: 0

Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.

10.- Herritarren Arretarako administrari posturako bitarteko izendapena.

Proposamena

-2020ko urriaren 19an, M.L.R.R. funtzionarioak, Artxibo eta Idazkaritza administrari lanpostuaren titularrak, erretiroa hartuko du, eta lanpostu hori hutsik geratuko da.

-Gainera, funtzionario horrek 2020an lan egindako aldiari dagozkion opor-egunak hartzeko zain dago.

-Lanpostuaren eginkizunen ezaugarri bereziak direla eta, 2020ko irailaren 18tik aurrera zerbitzu-eginkizun bat esleituko zaio Loinaz Mujika Dorronsoro karrerako funtzionarioari, Herritarrentzako Arretarako administrari postuaren titularrari, zeinak interesa erakutsi baitu eta lanpostua betetzeko eskatzen diren baldintzak betetzen baititu.

-Aurrekoaren ondorioz, Herritarrentzako Arretarako administrari lanpostua ordeztu behar da, titularrak esleitutako zerbitzu-eginkizunean jarraitzen duen bitartean.

-2020ko abuztuaren 31n, Ibarako Udaleko administrari lan-poltsa eskatu da. Bertan, lehentasun-ordena errespetatuz, ENARA AIZPURU CHURRUCA hautagaiak lanpostua aldi baterako betetzeko interesa agertu du.

-Enplegatu Publikoaren Oinarriko Estatutuaren Legearen testu bategina onartzen duen urriaren 30eko 5/2015 Legegintzako Errege Dekretuaren 10.1 B) artikuluekin bat etorri, ENARA

10.- Nombramiento interino para el puesto de Administrativo de Atención Ciudadana.

Propuesta

-En fecha 19 de octubre de 2020, la funcionaria M.L.R.R., titular del puesto de Administrativo de Archivo y Secretaría se jubilará, dejando vacante el citado puesto.

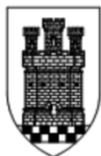
-Además, la citada funcionaria tiene pendientes de disfrutar días de vacaciones correspondientes al periodo trabajado en el año 2020.

-Por las especiales características de las funciones del puesto, se procederá con efectos de 18 de septiembre de 2020 a la asignación de una comisión de servicios para la realización de las funciones del puesto a la funcionaria de carrera Loinaz Mujika Dorronsoro, titular del puesto de Administrativo de Atención Ciudadana, quien ha mostrado interés y que cumple con los requisitos exigidos para la cubrición del puesto.

-Consecuencia de lo anterior, se precisa sustituir el puesto de Administrativo de Atención Ciudadana, en tanto en cuanto su titular permanezca en la comisión de servicios asignada.

-En fecha 31 de agosto de 2020, se ha solicitado bolsa de Administrativos del Ayuntamiento de Ibarra en la que respetando el orden de prelación, la candidata ENARA AIZPURU CHURRUCA ha mostrado interés en la cubrición temporal del puesto.

-De conformidad con el artículo 10.1 b) del Real Decreto Legislativo 5/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley del Estatuto Básico del Empleado Público, se propone el nombramiento interino de ENARA AIZPURU



Ordiziako Udala

2020ITGB0010

AIZPURU CHURRUCA bitarteko izendatzea proposatzen da, Herritarrentzako Arretako administrari lanpostua behin-behinean betetzeko.

-Izendapenaren iraupena urtebetetik gorakoa izango dela aurreikusten denez, eta Alkatetzaren 2020ko ekainaren 30eko 2020/0623 zenbakidun Dekretuarekin bat etorritz (dekretu horren bidez, Alkatearen eskumenak Tokiko Gobernu Batzarraren esku uzten dira), Tokiko Gobernu Batzorde honen eskumena da bitarteko funtzionarioak urtebetetik gorako epean izendatzea.

Hori ikusita, honako erabaki hau hartzea proposatzen da:

AKORDIO PROIEKTUA

1. ENARA AIZPURU CHURRUCA IZENDATZEA, Enplegatu Publikoaren Oinarrizko Estatutuaren Legearen testu bategina onartzen duen urriaren 30eko 5/2015 Legegintzako Errege Dekretuaren 10.1 b) artikulua arabera, bitarteko funtzionario, Herritarrentzako Arretako Administrari lanpostua betetzeko, titularra Artxibo eta Idazkaritza Administrari postuan zerbitzu-eginkizunetan dagoen bitartean.
2. Izendapenak 2020ko irailaren 24tik aurrera izango ditu ondorioak.
3. Langileen Batzordeko kideei erabaki honen berri ematea, horren berri izan dezaten.

CHURRUCA para ocupar interinamente el puesto de Administrativo de Atención Ciudadana.

-Previéndose que la duración del nombramiento pueda superar el plazo de 1 año y de conformidad con el decreto de Alcaldía nº 2020/0623, de fecha 30 de junio de 2020, por el que se delega en la Junta de Gobierno Local atribuciones del Alcalde, es competencia de esta Junta de Gobierno Local el nombramiento de funcionarios interinos por plazo superior a 1 año.

A la vista de ello, se propone la adopción del siguiente:

PROYECTO DE ACUERDO

1. Nombrar a ENARA AIZPURU CHURRUCA, de conformidad con el artículo 10.1 b) del Real Decreto Legislativo 5/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley del Estatuto Básico del Empleado Público, funcionaria interina para cubrir el puesto de Administrativo de Atención Ciudadana en tanto en cuanto su titular permanezca en comisión de servicios en el puesto de Administrativo de Archivo y Secretaría.
2. El nombramiento tendrá efectos de 24 de septiembre de 2020.
3. Informar del presente acuerdo a efectos de su conocimiento, a los miembros de la junta de personal.

Eztabaida

Alkate jaunak esku-hartzeko txandak irekita, ondoren labur-labur zerrendatzen direnak izan dira:

Alkate jauna

Jakinarazi du L.M.D. karrerako funtzionarioari zerbitzu-eginkizun bat esleitu zaiola Artxiboko administrari eta idazkari funtzioak betetzeko, orain artekoa laster erretiratuko dela.

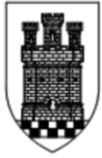
Beraz, funtzionario horrek betetzen duen Artxibo eta Idazkaritzako administrari lanpostua bete egin behar da, lanpostuaren titularren zerbitzu-eginkizunak irauten duen neurrian.

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/76/AAAAB0439.3byp>

Sr.Alcalde

Informa de que a la funcionaria de carrera L.M.D. le ha sido asignada una comisión de servicios para la realización de las funciones de Administrativo de Archivo y Secretaria quién se jubila en breve.

Por lo tanto el puesto de Administrativo de Archivo y Secretaría que ocupa la citada funcionaria precisa cubrirse, en tanto en cuanto dura la comisión de servicios de la titular del puesto.



Hala ere, idazkariak adierazi du behin betiko esleitzeko merezimendu-lehiaketa bat deitu beharko dela, eta bertan parte hartu ahal izango dutela baldintzak betetzen dituzten erakundeko administrari guztiek.

No obstante, señala la Secretaria que para la adscripción definitiva de la misma deberá de convocarse un concurso de méritos en la que podrán participar todas las administrativos de la organización que cumplan con los requisitos.

Bozketa

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira:

Aldekoak: 6 (EH-BILDU ORDIZIA 3, EAJ/PNV 1, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 1, PSE-EE (PSOE) 1)

Aurkakoak: 0

Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.



Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

11.- Zenbait txosten eta eskaera

Alkate jaunak honako gai hauen berri eman du:

- a) Zaharren Egoitza irailaren 23an irekiko da, obrak egin ondoren.

Esan du gaur bertan jakin duela KABIAK sintomarik ez duten baina COVIDak infektatutako adinekoak egoitzara bideratu nahi dituela.

Dubreuil jaunak, berriz, esan du

Kabiak, Udalak eta San Jose erakunde autonomoak sinatutako hitzarmenaren arabera, alde zurretik udalaren adostasuna eskatu behar zela.

Alkate jaunak

Adierazi du Maite Peñarekin hitz egingo duela.

- b) Prozedurei buruzko IVAPen online ikastaroa.
- c) Alkatetzaren dekretu bidez egindako bitarteko izendapena, Jone Herreroren bajaren ondorioz gizarte-langilearen lanpostuari dagozkion eginkizun komunak ordezteko. Sailaren koordinazio-funtzioak L.I.G. bitarteko funtzionarioak egingo ditu, eta eginkizun horiek betetzen dituen bitartean, ordainsari-osagarri bat esleituko zaio.
- d) L.M.D.ri zerbitzu-eginkizunak esleitzea,

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/76/AAAAB0439.3byp>

11.- Informes y solicitudes varias.

Sr. Alcalde informa sobre las siguientes cuestiones:

- a) Próxima apertura de la Residencia de Ancianos el día 23 de septiembre tras las obras realizadas.

Dice que se ha enterado hoy mismo de que la intención de KABIA es derivar a mayores infectados de COVID asintomáticos.

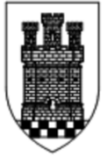
Sin embargo, dice el Sr. Dubreuil,

que de conformidad con el convenio suscrito entre Kabia, Ayuntamiento y el Organismo Autónomo San José, debería haberse solicitado previamente la conformidad del ayuntamiento.

Sr. Alcalde

Señala que hablará con Maite Peña.

- b) Curso on-line del IVAP sobre procedimientos.
- c) Nombramiento interino realizado mediante decreto de Alcaldía para la sustitución de las funciones comunes al puesto de Trabajadora Social a raíz de la baja de Jone Herrero. Las funciones de coordinación del departamento las realizará la funcionaria interina L.I.G. a la que se le asignará durante el tiempo que realice dichas funciones, un complemento retributivo.
- d) Asignación de comisión de servicios a L.M.D.



Ordiziako Udala

Idazkaritzako eta Artxiboko administrari lanpostua betetzeko.

- e) 2021. urterako ordenantza fiskalak. Adierazi du kontu-hartzaileak kronograma bat proposatu diola urriko lehen hamabostaldian osoko bilkurak hasieran onar ditzan eta, horrela, behin betiko onartzeko legez aurreikusitako epeak bete ahal izan ditzan. Datorren astean gaia aztertzeko bilera deitzeko asmoa du. Era berean, ordainketak zatikatzeko ordenantza bat onartu beharko genukeela adierazi du.
- f) Kontu-hartzaile lanpostuaren egoera. Azaldu du Garcia jaunak kontu-hartzaile lanpostua betetzen duela lan-metaketa bidez. Udal bateko teknikari plazarako hautaketa-prozesu batean parte hartzen ari da eta plaza ateratzeko aukera du; beraz, kalkulatu du urte amaieran edo datorren urtearen hasieran lanpostu berrian egon daiteke.
- g) Eguneko zentroaren kontratua luzatzea Goxara SLrekin, kontratua berriz prestatzen eta esleitzen den bitartean. Luzapena 6 hilabetekoa izango da. Era berean, administrazio-klausula zehatzen agirian onartutako hitzarmenaren aplikagarritasunari buruz Udalari jakinarazitako adiskidetze-ekitaldiaren berri eman du.
- h) Aurrekontua. Mailegu bat hitzartu beharko da urtea aurrekontuetan amaitu ahal izateko. Gastuen partidak handitu behar dira, eta, aldiz, diru-sarreraren partidak murriztu. Eta diru-sarreraren bilketan nola goazen ere aztertu beharko litzateke.

Santamaria jaunak aurrekontuaren egungo egoera eskatu du. Pasatu egin behar zaio.

- i) Oianguko txiringitoaren kontratua etetea ezarritako epea baino lehen, betekizun batzuk ez egiteagatik; hala nola, COVIDen aurkako neurri eta protokolorik ez izatea, komunak eta beste gune batzuk ez garbitzea. Emandako zerbitzua eskasa izan da, ekitaldiak eta ekimenak ere antolatu dituzte, aldez aurretik udalaren jakinarazpenik edo baimenik gabe.

2020ITGB0010

para ocupar el puesto de Administrativo de Secretaría y Archivo.

- e) Ordenanzas fiscales para el año 2021. Señala que el Interventor le ha propuesto un cronograma para que la primera quincena de octubre se aprueben las mismas inicialmente por el pleno y poder cumplir así con los plazos previstos legalmente para su aprobación definitiva. La próxima semana tiene intención de convocar una reunión para tratar el tema. Señala así mismo que deberíamos aprobar una ordenanza de fraccionamiento de pagos.
- f) Situación del puesto de Interventor. Da cuenta de que D. Garcia que cubre el puesto de Interventor en acumulación, está tomando parte en un proceso selectivo para Técnico en un ayuntamiento y que tiene posibilidades de sacar plaza, con lo que calcula que a finales de año o principios del que viene estará en su nuevo puesto.
- g) Prorroga del contrato de centro de día con Goxara, S.L. en tanto en cuanto se prepara y se adjudica nuevamente el contrato. La prórroga será de 6 meses. Así mismo informa sobre el acto de conciliación notificado al ayuntamiento sobre la aplicabilidad del convenio aprobado en el pliego de cláusulas administrativas particulares.
- h) Presupuesto. Será preciso concertar un préstamo para poder acabar el año presupuestariamente. Hay que aumentar partidas de gastos y reducir, por el contrario, partidas de ingresos. Y analizar también como vamos en la recaudación de los ingresos.

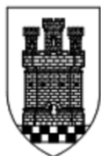
Solicita el Sr. Santamaría el estado actual del Presupuesto. Hay que pasarle.

- i) Rescisión del contrato del chiringuito de Oiangu antes del plazo establecido por una serie de incumplimientos como falta de medidas y protocolo frente al COVID, falta de limpieza de aseos y otros espacios. El servicio prestado ha sido deficiente e incluso han organizado actos y eventos, sin previa comunicación o autorización del ayuntamiento.

Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/76/AAAAB0439.3byp>

Kale Nagusia, 24 - 20240 ORDIZIA - Telf. 943 88 58 50 - arretabulegoa@ordizia.eus www.ordizia.eus



13.- Galde-erreguak

Santamaría jauna

Zinegotziak SAREKOn sartu ahal izateko sarbidegakoei buruz galdetu du.

Dubreuil jauna

COVIDagatik hildakoei egindako omenaldiari buruz eta osasun-krisian lan egin zuten boluntarioei egindako eskertzari buruz galdetu du.

Alkate jauna

Horren inguruko kudeaketa-lanak egiten ari dela erantzun dio.

13.- Ruegos y preguntas.

Sr. Santamaría

Pregunta sobre las claves de acceso a SARECO por parte de los concejales.

Sr. Dubreuil

Pregunta sobre el homenaje a los fallecidos del COVID y del agradecimiento al voluntariado que trabajó durante la crisis sanitaria.

Sr. Alcalde

Le responde que está realizando gestiones al respecto.

Aztergai gehiago ez dagoenez, Lehendakariak bilera amaitutzat eman du, eta honako akta jaso da; hori, nik, Idazkariak egiaztatzen dut.

ALKATEAK / EL ALCALDE

Y no habiendo más asuntos que tratar, el Sr. Alcalde levanta la sesión, de la que se extiende la presente, de todo lo cual, yo la Secretaria, certifico.

BEHIN BEHINEKO IDAZKARIAK / LA SECRETARIA ACCIDENTAL